
ELLE
BELGIQUE
N°76 DÉCEMBRE 2009
MENSUEL 3,90 €
DÉCO DE FÊTE
5 CRÉATEURS PASSENT À TABLE
CHARLIZE THERON
RETOUR AU CINÉMA
S'HABILLER VINTAGE POUR LES FÊTES
TOUTES LES ADRESSES BELGES
LA VILLA LORRAINE C'EST VOUS
FACILES ET PAS CHÈRES
4 RECETTES EN EXCLU
CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
CE QUE ÇA CHANGE DANS LE COUPLE
5 414306 111622 00765
www.elle.be



sommaire
décembre.09

D'accord, elle est canon. Mais Charlize Theron est avant tout une comédienne, qui n'hésite pas à casser son image lorsque son rôle l'exige. Sa force de caractère illumine ce numéro de fêtes.
Crédit photo, Corbis/outline. Make-up Dior.

Lalo Gonzalez



Le marché aux puces, très fifties, au pied du musée d'Art Moderne à Bogotá.

Ciel et mer turquoise autour de presqu'île de Barú, au large de Carthagène.

LA COLOMBIE TRENDY

Non, la Colombie n'est pas que le domaine des narcos et des guérillos ... Elle compte aussi des villes branchées et vivantes qui explosent de créativité. Mode d'emploi pour un voyage hype et haut en couleur. En toute sécurité.

Bill Gates, Mick Jagger ou la famille de Monaco y passent leurs vacances. Sophie Marceau vient d'y tourner un film. Agatha Ruiz de la Prada adore. Le « New York Times » a élu sa capitale parmi les meilleures destinations touristiques de 2008. Enfin, la création tous azimuts (arts, mode, architecture ...) y explose. Parle-t-on du Japon ? De l'Italie ? Non, de la Colombie. Un pays controversé à l'histoire sulfureuse dont les médias se sont fait l'echo, à travers l'interminable captivité d'Ingrid Betancourt et autres exactions des Farc, le narcotrafic ou les mines d'or illégales. Or, il faut savoir que si ces problèmes subsistent encore, ils sont aujourd'hui relégués dans des régions inaccessibles. Dans leur immense majorité, les Colombiens, ulcérés par l'image déplorable de leur nation, ont décidé de changer la donne. Soutenus par une nouvelle Constitution et l'application d'une politique dédiée au développement et à la sécurité, leurs efforts portent enfin leurs fruits. Résultat : depuis 2006, 100 000 voyageurs avertis profitent chaque année de l'incroyable métamorphose que vit le pays. Il n'empêche : on ne va pas n'importe où, et la prudence reste de mise. Les trois premières destinations à pouvoir révéler sereinement l'autre visage de la Colombie aux touristes sont la chicissime Carthagène ainsi que les quartiers branchés et sécurisés de Bogotá et de Medellín. Les Colombiens y attendent les Français avec enthousiasme.

Laurence Picot

Une vue spectaculaire sur Medellí, depuis la bibliothèque España.

LA COLOMBIE TRENDY







BOGOTÁ L'ÉCOLO CAPITALE

Bogotá compte huit millions d'habitants, disséminés sur un « altiplano » de la cordillère à 2 600 mètres d'altitude. Cœur économique et culturel du pays, la capitale est aussi un exemple pour les mesures écologiques des métropoles dans le monde. Le maire de Paris s'en est même inspiré pour les pistes cyclables ou la fermeture des voies sur berges le week-end...

Fashion. Les stylistes, des designers, et les cafés branchés se trouvent dans la Zona T et la Zona Rosa **(1)**. On y dégotte des petites merveilles, comme les accessoires Colombie de Margarita Cantillo **(4)** : tissage traditionnel et graines laquées d'or propulsés au XXIe siècle.
_ Margarita Cantillo, carrera 14, n° 85-17.

Design hôtel. Le plus unique est le 104 ArtSuites **(2)**, où chaque chambre est décorée par un artiste local. Taguers, peintres et sculpteurs se sont éclatés à aménager des suites confortables, avec cheminée et kitchenette, dont deux familiales. On s'y sent comme chez soi.
_ Hôtel 104 ArtSuites, www.104artsuites.com

Art. L'artiste Nadin Ospina manie l'humour et l'ironie comme un scalpel. Ses têtes de Mickey coiffant des idoles précolombiennes de pierre ont défrayé la chronique, tout comme ses Lego « maléfiques », habillés en guérilleros **(3)**, qui laissent supposer que la Colombie pourrait être le jouet de puissances occidentales...
_ Galerie Mundo, carrera n° 26A-19, Torres del Parque.

Fun. La plus importante discothèque gay d'Amérique du Sud **(5)** et à Bogotá ! « La Constitution de 1991 a « établi l'égalité des droits pour les minorités du pays, des Indiens... aux gays ! » explique le jeune Edison Ramirez qui a ouvert, en 2001, El Theatron – cinq mille personnes, ambiances délire, neuf djs pour autant de styles de musiques... Deux niveaux de l'entrepôt (sur cinq) sont accessibles aux hétéros.
_ El Theatron, quartier Chapinero, calle 58, carrera 11, du jeudi au samedi.

Raffiné. Le restaurant de Leonor Espinosa **(6)** et sa nouvelle cuisine : pinces de crabe en sushi ou carpaccio de saint-jaques au caviar d'hormigas (des fourmis noires délicieusement croquantes). Ancienne pubarde, Leo a tout plaqué pour créer des petits plats de cuisine fusion colombienne. Tous ses ingrédients viennent des communautés indigènes. Un must.
_ Leo Cocina y Cava, calle 27B, n° 6-75.

SÉCURITÉ ASSURÉE

D'abord, on prend contact avec l'ambassade belge à Bogota (www.diplomatie.be/bogota) pour signaler les dates et les destinations prévues de son voyage, et on prend un tour-operateur local (comme Tour Manager Colombia Quest, tél. : +57 (1) 704 3936, www.colombiaquuest.com) pour réussir son séjour. Car, en Colombie, comme dans toute l'Amérique du Sud d'ailleurs, il importe de savoir où l'on va, et surtout où l'on ne doit pas mettre ses pieds. Ambassade de Colombie à Bruxelles : www.emcolbru.org

Laurence Picot

LA COLOMBIE TRENDY



1

CARTHAGÈNE LA VILLE EXQUISE

Carthagène est en passe de gagner la tête du tourisme haut de gamme. Au rythme de la cumbia, le grand jeu consiste à y changer d'adresse pour découvrir de sublimes lieux cachés. Les palais, écolodges et hôtels boutiques rivalisent de raffinement. Surtout, l'art de vivre fait chavirer le cœur.

GOÛTEZ À LA DOLCE VITA

Aujourd'hui environnée de faubourgs, dont le très « Miami beach » Boca Grande, da cité fortifiée au XVIe siècle par les conquistadors est la plus sûre d'Amérique latine. La politique urbaine consiste aussi à protéger le patrimoine en restaurant chaque bâtisse à l'identique. Déambuler dans ses ruelles ombragées de bougainvillées, onduler au son d'un orchestre au Havana Club cubain ... quel régal !

2

Service compris. Dans certaines rues, des marchands ambulants proposent au travers des fenêtres avocats, citrons verts et autres pêches du jour, comme ici devant l'hôtel LM **(1)** qui cache bien son intérieur contemporain et ses deux piscines.

_ Hotel LM, calle de la Mantilla, n° 3-36, www.hotel-lm.com

Comme chez soi. Idéal pour un long séjour, cet appartement design **(2)** avec terrasse, face à la cathédrale. Pour le louer, on passe par le boss français de l'hôtel La Passion, un ancien palais que Sophie Marceau et Christophe Lambert adorent.

_ Hôtel La Passion, calle Estanco del Tabacon, n° 35-81, www.lapassionhotel.com



3

Féerique. Via le bateau de l'hôtel ou en « lancha » touristique, impossible de manquer les flots turquoise autour des îles du Rosario. Les eaux assainies par la mangrove de Barú sont si pures dans la baie de Cholon **(3)** que la plage est DANS la mer !

4

5

Golden Girl. Camilla Vargas **(4)**, chef pâtissière, n'aime rien tant que la poudre d'or (alimentaire) dont elle saupoudre ses créations. Succès oblige, elle vient de quitter ses 35 mètres carrés pour une maison oµu l'on peur déjeuner plongé dans un Jacuzzi sur le toit.

_ Mila, calle de la Iglesia, n° 35-76.

Musclé. Le meilleur poisson à la plancha se déguste dans le cabanon de plage d'El Bony **(5)**, ancien champion de boxe qui ne bouscule plus que les papilles.

_ El Bony, à Boca Grande.

6

Sauvage. A Barù, cette propriété de rêve **(6)** donnant sur la mangrove et la mer des Caraïbes. A louer à deux, dans la cabaña perchée au-dessus de la mer, ou à a vingt, comme le fit la reine d'Espagne !

_ Maison Mona Prieta, www.monaprieta.com; contact : m_flores@aviatur.com.co

Y ALLER

_ Aucun visa nécessaire pour les ressortissants de l'Union européenne.
_ Air France, 1 vol quotidien Paris-Bogotà (dix heures). Départ de Bruxelles, à partir de 831 € l'aller-retour, www.airfrance.fr
_ Pass intérieur Aviance : 3 coupons de vol à partir de 250 $ (environ 185 €).
_ À lire : « Le Petit Futé » Colombie.

Laurence Picot

LA COLOMBIE TRENDY



MEDELLÍN LA HYPE CITY

La ville du printemps éternel multiplie les initiatives réussies pour sa sécurité et son développement. Savez-vous qu'il est statistiquement deux fois moins dangereux de s'y balader qu'à Washington aujourd'hui ? Son quartier d'El Poblado est le creuset de la mode latine et pullule de jeunes créateurs et de restaurants branchés.

L'avenir par la culture. Un téléphérique mène à la bibliothèque España **(1)**, inaugurée l'année dernière par le roi d'Espagne, Juan Carlos. Elle a désenclavé la favela la plus dangereuse de Medellín et changé son visage. Les touristes n'en croient pas leurs yeux, et les gamins, devenues fiers de leur quartier, visitent assidûment les ateliers **éducatifs gratuits.** Une idée lumineuse qui devrait faire école.

_La Parque Biblioteca España, station Santo Domingo du MetroCable.

Restos pour dames. Les filles plébiscitent le restaurant Dejate Querer (« fais-toi désirer ») designé rien que pour elles. Idéal pour grignoter des plats light, prévoir sa stratégie de séduction devant un portrait de George (Clooney) et, bien sûr, se faire une beauté aux toilettes **(2)**.

_Dejate Querer, carrera 37A, n° 8-12.

Graphiques. Les biscuits colombiens Cascabel **(3)** se vendent dans des boîtes habillées des dessins d'artistes locaux. Beaux et bons.

_Cascabel, carrera 41, n° 9-06.

Dingue de shoes. Il y en a de toutes les couleurs, hyper design ou délicieusement rétro **(4)**, et à des prix aussi doux que le climat : autour de 15 € !

_Carolina Zapatos, circular 3, n° 72-70.

Ambiance. Medellín est le fief industriel de la mode. Bien des marques internationales y font fabriquer leurs collections, comme M+F Girbaud. Calmes et dédiées aux shoping le jour, les rues d'El Poblado **(5)** s'animent le soir dans une ambiance festive.

Ambiance. Le quartier d'El Poblado regorge de jolis « hostels », le nom des auberges offrant un confort très basique. Très peu chères, elles sont loin d'offrir le calme, la piscine et les services du premier hôtel design de Medellín ouvert cet été (Medellín Royal hotel, carrera 42n° 5 Sur-130, www.hotelesroyal.com : 150 $ la nuit pour deux). Pourtant, le plus exclusif reste de louer une « finca » (ferme) privée traditionnelle qui domine la ville. Il faut montrer patte blanche pour être accepté du propriétaire, et faire chauffer sa carte de crédit. Comptez 950 €/jour (pour six personnes) pour le luxe suprême avec cuisinière et 4x4 customisé en jaune pétard (Finca La Palmera, contact : Andres, anarias02@hotmail.com, tél. mobile : 311 2034794.

LP

Merci à Federico Pardo, Eleonore Escobar, Clara Ines Zapata.

ORGANISEZ VOS SORTIES

Le quartier d'El Poblado, le métro aérien et la visite à la bibliothèque España sont parfaitement sécurisés. Toutefois, Medellín, métropole de quatre millions d'habitants, reste encore mystérieuse quant à ses codes de vie. Organisez vos sorties avec une agence de voyages, surtout si vous voulez découvrir la nature exceptionelle autour de la ville et la Zona Cafetera.

Laurence Picot